

Localidad- Pozo Barado
 Escuela Nacional #208
 Nombre del Director - Piliang E. Intiveros de Soloa
 Nombre del maestro - Honorilda Moyano
 Nombre del que narró - Josefa de Rosales -
 Edad - 85 años

CA Juegos infantiles - Las flores

Para este juego uno que hace de jardinero, les coloca nombres de flores a todas las compañeras. Otros dos hacen de diablo o angel malo uno, y angel bueno el otro - luego se golpea el angel o el diablo las manos y dice: tun tun - y el jardinero pregunta: quien es? el angel, si es este o un diablo si es el diablo. El jardinero: ¿que busca? (el angel o diablo dice) una flor, jardinero: ¿que flor? El angel o diablo dice o nombra la que desea. Si acierta con las nombradas las separa cada uno y cuando han terminado con todas se toman angel y diablo de las manos y las flores se toman de la cintura - el que tiene mas fuerza o vence resulta de mayor poder.

CV La pajarita pinta - (Especie de ronda)
 Descripción

1ª Parte: Todos los niños tomados de la mano, formando un gran círculo, empezaban a dar vueltas y cantando a la vez:

Estaba la pajarita pinta, en la sombra de un verde nogal
 con las alas se corta las ramas, con el pico se corta la flor.

2ª Parte: luego se separaban de dos en dos y acompañaban al movimiento las siguientes:

Ay, ya, yay, arrodilla los pies mi amante
 me levanto constante constante - dame la mano, dame la otra
 besito en boca - darás la media vuelta, darás la vuelta entera

3ª Parte: Se separan en distancia de un metro, dando frente a las compañeras y dicen:

Darás un pasito atrás, haciendo la reverencia
 Pero si, pero no, pero si, perono, pero si
 asi, asi, asi te quiero a ti.

Luego se toman de la mano con sus respectivas compañeras y las que están en el círculo del centro hacen la media vuelta y continúan tomadas de la mano a la vez cantando la primera parte - Y las que se equivoquen resultan las pajaras pintas -

El columpio

Juego muy usado por las niñas, consistía en colocar una cuerda o sogá fija por sus extremos ya en las ramas de un árbol o en algún palo firme, al aire libre - colocado al través de otros dos con en diduras a los extremos, a los que se les da el nombre de horcón - en el se mecián suavemente, al que acompañaban con cantos -

El diablo colorado

Este consistía en que la que hacía de diablo, se vestía de colorado, con cuernos, unas largas hechas de espinas unidas, este corría a las niñas y la que tomaba la llevaba el diablo - Y luego acudían las compañeras para quitársela -

El cántaro, tinaja, tinajones, botijones

Los que hacían de los anteriormente nombrados, se colocaban en cuclillas y según el tamaño era la clasificación que hacían, además debían las manos estar unidas por debajo de las piernas; uno debía a comprar y otro era dueño y para saber si eran buenos los tomaba de ambos brazos u orejas, si lograban separarlos era por que no servían - Estaban rotos -

El quithijo o quita hijos

(Al que hoy se llama la colita o borderito)

Para este juego se colocan todas en fila tomándose de la cintura con ambas manos, de la que está delante y se coloca primero en la fila la más grande, que debe hacer de y defenderlas.

Luego viene el que las ha de tomar y dice: Aquí le manda mi mamita esta harinita y esta velita para que coma torta y se alumbre esta noche - Se hace que se va y en seguida vuelve a cobrar la vela y la harina - las que no la entregan; entonces para no desquitarle le dice que le quitará uno de sus hijos o uno de los corderos -

La Maroma

Un largo palo colocado en los extremos, otro en forma de horqueta en el que de ambos lados se sentaban uno, dos, o tres niños - este palo debía estar a una altura conveniente de modo que quicé en los extremos al aire libre, y cuando un extremo se levanta el otro baja -

Localidad: Pozo Barado
 Escuela Nacional N° 208
 Nombre del Director: Petrona S. Entierros de Solóa
 Nombre del Maestro: Honorilda Moyano
 Nombre de la persona que narró: Josefa de Rosales
 Edad: 85 años

Juegos Infantiles:

1 La faja perdida

Una debia esconder la faja y las demas la buscaban, cuando andaban cerca les decia caliente, lejos, frio. y el que la hallaba ganaba y por lo tanto era el que debia esconder la faja.

2 La payana

Los jugadores se sientan en el suelo formando circulo, cada uno debe jugar siguiendo por la derecha, hasta que pierda empezando a levantar los carozos de uno a ocho, tratando de no tocar a los que no corresponden alzar.

Tira y afloja. Cuatro de los jugadores toman de las esquinas a un pañuelo y dicen el tire y afloja perdi mi caudal, aqui lo perdi, aqui lo he de hallar. El que dirige el juego dice tire y los otros deben aflojar y si se equivoca deben prender.

3 Vueta - Vueta

El que dirige el juego dice: Vueta, vueta un animal cualquiera que sea y los demas deben levantar o bajar la mano, segun sepa o no, lo que se nombra. El que se equivoque debe prender. Ejemplo - Vueta, vueta una calandria (levantan), vueta, vueta una sandia (se equivoca) debe prender.

4 La ceta ballita

Se juega entre varios, uno de ellos con las manos hecha un puño las lleva hacia atras teniendo un objeto pequeño, lo que generalmente es comida, y presentando las manos en esa forma dice: ceta ballita uno de los presentes le dice: mi madre me dijo en ceta - Si acierta le entrega el contenido y de lo contrario, le dice abriendo la otra mano: Pague por ésta.

(12) El corro

Lo practican niños tomados de las manos formando círculo y dan vuelta de derecha a izquierda y vice versa. Generalmente dirige este juego un niño mayor que varía a menudo las canciones que deben acompañarle y haciendo que los niños los canten con diferentes melodías. Existe otra variedad de corro que consiste en imitar gritos de animales, al mismo tiempo que corren y cantan.

(13) La gallina ciega

La gallina ciega es juego que pueden practicar niños y niñas. Requiere un terreno llano y sin obstáculos, y para ejecutarlo se venda los ojos a uno de los jugadores que procurará tomar a uno de los del juego que tiene a su alrededor. Tomado uno de ellos indicará su nombre valiéndose solo del tacto, si no acierta dará uno de los jugadores tres palmadas para indicar que continua el juego y si acierta, quedará en su lugar a aquel que fue tomado. Hay una gran variedad de esta clase de juegos: en uno son tomados de la mano formando rueda los jugadores, dentro de la cual, está la gallina y después de dar los de la rueda dos o tres vueltas en distintas direcciones para desorientarle tiene que adivinar el nombre del individuo que toca con un palito sin punta que lleva en la mano; es juego propio de los dos sexos.

(14) El gato y el ratón

Se forma un círculo y dentro de él se coloca el que hace de ratón y fuera el gato. El gato tiene que seguir todos los pasos que da el ratón y siguiendo su huella, cuando le alcanza deja el puesto. Puede ocurrir que el ratón esté muy cansado y en este caso se cierra por minutos el círculo para evitar que entre el gato. Pasados dichos minutos sigue el juego hasta que el gato tome o toque al ratón, substituyendo en este caso al gato y al ratón los que formaban el círculo bajo el cual fue tocado el ratón. Este juego también se hace marchando a la carrera con cambio de dirección, más en este caso se hace necesario fleccionar de vez en cuando el tronco y dar paso al gato que solo de este modo puede tener ocasión de tomar al ratón.

Localidad. Pozo Lavado
 Escuela Nacional N° 208
 Nombre del Director - Petronio S. Intierros de Solón
 Nombre del Maestro. Honorilda Moyano
 Nombre del que narró. Gregorio Morales
 Edad. 22 años

Adivinanzas

Tengo un árbol con doce gajos, cada gajo tiene su nombre, adivina si eres hombre.

Voy a la plaza corto una bella, vuelvo a las casas lloro con ella.

Una vieja con un ojo, mata liendres y piojos

El que la hace bola goza, el que la goza no la ve, y el que la ve no la desea.

Larga y lisa como la vara de justicia.

Un corral de huesos bramadero de carne.

Me rasco el pupo y me muero de gusto

Si el enamorado fuera comprendido, nombraría a la dama y el color del vestido.

Es un gusto tenerlo junto, es un contento tenerlo adentro, y es un pesar tenerlo que sacar.

Vivas se fue a cazar perdices, vivas perdices cazó, vivas las llevó a las casas y vivas se las comió.

Salta barrancas, calzoncillos blancos.

Horquetón horquetón cada tranco chararón.

Va al campo da gritos, vuelve a las casas calladito.

Un dijuntito bien amortajado, colita colorada

El cigarro encendido
la rosa préstame tu cosa para meter mi pelada y sacarla
arremangada -

La media y pierna -
Pasa por el agua y no se moja, pasa por el fuego y no se que-
ma -

La sombra
largo y largazo, todos los días martillazo

El camino
Espejo reluciente, pueblito de mala gente

Las arispas
Bapa sobre tapa, corazón de vaca -

El pastel
En un cuarto obscuro tengo un negro fodicón

El arino
Garra pero no de cuero, pata pero no de vaca

La garrapata
Debajo de un puñón tengo una flor colorada, venga la seca que ven-
ga siempre está mojada -

La lengua
blavado de pies y manos herido en la cruz esta, no es cristo ni se-
mejanza, adivina que será -

El caballo -
Arepico tuvo un hijo sin ala y sin pie, pero el hijo de arepico
tuvo un hijo con ala y pie

La gallina, el huevo y el pollo
Anda y venis y si no venis que será de mi

La respiración
Un caballito obscuro de noche nomas sabe andar, un joven tan
fortacho no pudo sujetarlo -

El sueño.
Entro lo duro en lo blando y los dos quedan colgando -

Los aros
De tierras lejos vengo amarrado al destino que tengo morir quemado -

El tabaco -
Se desprenden las camiseta y se le ve todo el botellón

El choco -

localidad. Pozo Lavado

4

Escuela Nacional 208

Nombre del Director - Petrona S. Santos de Solís

Nombre del Maestro - Honorilda Moyano

Nombre del que narra - Gregorio Rosales

Edad - 92 años.

Adivinanzas

Animalote fierote, pelado a medio cogote, que cargo te han da-
do que se te ha creado el bigote

El baro

Piquito compa, orifita para atrás como todo lo demás

La tijera

Alto soy, a mas alto quisiera ser, mas alto que un cargue-
to mas ligero que el viento -

El pensamiento

Blanco fue mi nacimiento, de colores me vistieron, soy causa de
varias muertes y empobrezco a mis señores -

El naípe

Era y no era, el que no adivinara burro era -

La era

Una olla de carne y cucharón de hierro, hecha espuma y no irre-

El azico de los animales y el freno

Talto cerro y no me manco,

La neblina -

Ovillo ovillo, cara de indio viejo -

El mataco

Veintiuna hermanos son, solo cinco piden pan y los demás piden
ave -

El rotario

Gil soy, gil me dicen, y así soy y así me dicen

El orogil

Largo como lazo y redondo como cedazo -

La represa

Largo y angosto como el mes de Agosto -

La aseguia
Chiquiti, chiquiti como un granito de anís, todo el mundo lo
andaris y no lo alcanzaris -

La chispa
Alto soy, mas alto quisiera ser, vienen los moros y me quieren
comer - El duraznero

Mamita yo vengo causada de tanto subir y bajar, mas causa
da vengo yo de tanto meter y sacar -
El telar -

Cuatro terrosas, cuatro melosas, dos guarapalos y un espanta
moscas - La vaca

Qui sera aquello que en todo está

El nombre
Se está dando y no lo ves - El aire

Dos peludos y un pelado y uno que le chifla al lado
Los buyes, el harado y el arador

Largo peludo bueno para tu culo

El pelloi -
Adivinanza bolanza que no tiene tripas ni panza -
La balanza

Un lichito negro salta y no meca

La pulga
Siembran soles y recogen bolas -

Los zapallos

Yo me subo, tu te muelas, la leche te sale, el gusto me da
La higuera

Peludo cuando nace, pelada cuando se eria

La rodilla de las chivas

Localidad. Pozo Lavado
 Escuela Nacional N.º 208
 Nombre del Director - Pitrony & Santiveros de Solís
 Nombre del Maestro - Honorilda Moyano
 Nombre del que narró. Gregorio Rosales
 Edad - 92 años

Adivinanzas

Garza ploma, piezo en el agua, va al verde y no come nada
La bombilla

Don guan en altero, botas coloradas, sombrero negro
El turo

Va al campo y no come, viene al agua y no bebe agua
El encerro

Una vieja con un diente llama a toda su gente
La campana

Peludo por dentro, peludo por fuera, mete la pata por el agujero
La media

Si lo ves te alegras, si lo tocas te asustas.

Va al campo mira a las casas, va a las casas mira al campo
El asta de las chivas
 En la mano la tengo, metértela quiero, levanta la pollera y prepara el
 agujero
La lavativa

Verde nace, verde se erica y seco le hacen la cortesia
El trigo

En un bañado espeso brama un toro sin pescuezo
El trueno

Vamos nãanta a la cama, a juntar pelo con pelos y que quede el huerri
 to adentro
Las pestañas

El mete y el saca, y con que le da y el ~~de~~ entre las piernas a como
 lo da-
El freno, el látigo y el caballo

En el campo verdiguea y en las casas eulebrea
Las escobas de jarilla

Ancho bolo, fortacho en la cola

El quirquincho

Dos caballitos se van a Francia, corren y corren y ninguno se alcanza
El dibanador

Una señora muy aseñorada, con muchos remiendos y ninguna
puntada -

La gallina

Una vieja larga y seca que le corre la manteca

La vela

En blancos pañales nací y verdes me cautivé, como serían sus
trabajos que naranjada se quedó -

La naranja

Mi padre tiene un dinero que no lo puede contar, mi madre tiene
una sábana que no la puede doblar, mi hermano tiene un sombrero
que no se lo puede poner y mi hermana tiene un espejo que no se puede
mirar -

Las estrellas, el cielo, la luna y sol.

Una yegüita mora con una riendita en la cola

La aguja

Pampas blancas semillas negras cinco toros y una ternera -

El papel, las letras, los dedos de la mano y el lápiz

De lejos tierras vengo mandado de cura por, traigo los cebitos
blancos y amarillo el corazón -

El huevo

Orpita cerrada de buen parecer, ningún carpintero la supo
hacer, solo Dios con su gran poder

Balcón sobre balcón y en el balcón una dama y en la dama
una flor -

La vela y luz -

Un pichito con tres ojitos que camina con el lomito

La gota

La dama está en la cama y le mete la como se llama,

La llave

Voy por un caminito, encontré a mi amiguito, lo tomé de la
manito y se quedó quietito -

El champi

En alto y en altura, vala un toro barilla de oro

El rueno y relámpago

Localidad. Pozo Lavado
 Escuela Nacional N.º 208
 Nombre del Director - Petronio C. Intiveros de Solóa
 Nombre del maestro - Honorilda Moyano
 Nombre del que narró - Roila Sosa
 Edad. 70 años

- cuento - C

Se cuenta que una vez habian dos matrimonios llamados unos los com-
 padres ricos y compadres pobres los otros. El primero vivian en una linda casa
 que disponia de muchas comodidades. los compadres pobres vivian en una hu-
 mildisima chora de barro y paja. solo Dios les habia premiado con varios hijos.
 la mujer se ocupaba en ayudar en los quehaceres domesticos en la casa de
 los compadres ricos, donde a veces las tareas se hacian muy rudas y se prolonga-
 ban hasta el otro dia, pero a costa de ello podia conseguir las sobras de la
 comida para llevarlas a su casa darle a sus hijos y marido quien desde
 algun tiempo no conseguia trabajo, y era tal el estado de miseria a que ha-
 brian llegado que ni el ni los niños tenian ropas para cubrirse, a fin de
 evitar la vergüenza de la desnudez tomó la cama. Asi transcurrió el tiempo
 donde la pobre mujer hacia grandes sacrificios por su familia? Un dia o una
 noche no volvió la mujer, ya habian esperado hasta que cantó el gallo,
 cuando sintieron el tropel de caballos luego se sintió que tres hombres
 segun ruido de las piradas se bajaban de sus caballos luego continuaron
 por caminando hacia una troje en el techo de ella dejaron caer tres
 cuerpos muy pesados, segun parecia por el ruido que hicieron. Terminado
 esto, montaron en sus caballos marchándose. Una vez parecia todo en
 silencio, el hombre o el compadre pobre se levantó a ver que habian dejado los
 hombres, cual seria su sorpresa cuando a la luz de la luna vio que
 eran tres sacos llenos de plata!! Mucho estuvo pensando sobre esto. Será
 Dios que me lo manda? no puede ser porque Dios es uno solo y los que venian
 eran tres. Serán algunos caminantes que de cansados lo han dejado, pero
 luego volverán, yo no debo tocar esto porque no es mio. Pasaron unos dias, la mu-
 jer siempre trabajando, volvía solo algunas noches, pero ignoraba completa-
 mente lo que pasaba en su casa, porque iba muy tarde y volvía al trabajo muy
 temprano. El marido de dia en dia se preocupaba más de aquello que

habían dejado. más una noche se puso a rezar y le pedía a Dios que de alguna manera supiere de quien era para que si por equívoco lo habían dejado allí, avisarle al dueño, por que a veces se le ocurría pensar que aquellos eran ladrones perseguidos y para librarse de la policía, le dejaron las cargas allí para que él talera de ladrón - así pensaba cuando se le presentó un viejito, pero muy viejito. El hombre o dueño de casa le dijo que pasara adelante y sentase, este así lo hizo, estáis enfermo? le dijo el viejito: no mi buen señor, es la miseria la que me tiene así, pues solo con una mano adelante y otra atrás podría levantarme. - ¿No han venido por acá tres individuos con tres sacos de plata? (continuó preguntando) si dijo el hombre, aquí en una troje están. - y como estando con ese terror no gartasteis alguna parte, es que como no es mío yo no podía ni tocarlo. y antes que tocar lo dije no prefiero mil veces morirme de hambre. Bueno dijo el viejito, eso lo mandé yo, que soy Dios, lo hacía para probar tu honradez y como veo que mereces un premio te las regalo y además estas tres patitas de cerdo para que a cada una le pidas una cosa de las que tu quieras. luego desapareció como por encanto el viejito. Entonces el hombre pensó hacer la prueba con una patita de chanchito y le dice: patita por la virtud que Dios te ha dado que se presente en este momento un hermosísimo palacio real, donde yo sea el rey sentado en un sillón de oro, servidumbre necesaria, ricos manjares, que todo sea tan lindo, que ni el rey con ser rey no lo tenga. Al momento se vio transportado a un palacio en que todo brillaba, la servidumbre como horniguero se veían, los camareros le sacaron de la cama y lo echaron a un baño en el que se habían disuelto las aguas perfumadas, luego el modisto corrió con los trajes que le sentaban a la mil maravillas, los hijos en poder de las niñas, a quienes no podían contener porque lo que veían cosas tan bonitas corrían de un lado a otro, todos el hombre y niños estaban ciegos de alegría pues no conocían ni a la pobre mujer que golpeaba desesperada la puerta preguntando por la casa de su marido; mas el hombre vuelto a la realidad se acordó de su mujer, y corrió a buscarla con brazos abiertos pero ésta retrocedió espantada, porque el traje de gran señor le estaba también que parecía otro. y él le dice buen mujer que esto nos manda Dios, entra la mujer confundida con la muchedumbre de sirvientes, quienes la toman para cambiar de traje. Al otro día los compadres ricos se quedan pasmados de admiración al divisar aquel palacio tan hermoso y como eran curiosos se pararon corriendo y decían, que allí no era el rancho del compadre pobre? luego que llegaron se enteraron de todo lo dicho y se volvieron a su casa, el marido dijo a su mujer que él se iba a desnudar y acostar a ver si veía Dios y es hacia otro regalo como en, mas no se sabe si todavía está en cama esperando.

Localidad - Pozo Lavado
 Escuela Nacional N.º 208
 Nombre del Director - Petrona S. Intiveros de Solórzano
 Nombre del Maestro - Honorilda Moyano
 Nombre del que narró - Zoila Sosa
 Edad - 70 años

X cuento. c

En muy lejas tierras habia un muchacho que se ocupaba de cuidar cuatro yeguas, unico capital de su padre. Todos los días al llevarlas a comer se protegia de una honda para cazar pajaritos y una bolsa para dormir la siesta. Un dia se le presentó un viejito y le dijo que esa noche tuviera mucho cuidado con las yeguas, que iban a parir cuatro potrillos, tres serian zainos y muy hermosos y el otro blanco muy feo y flaco. Los tres zainos los matara y dejara para él el caballito blanco. Así lo hizo, el potrillo blanco era tan débil que parecía se iba a morir; al rato de nacer empezó a andar. El muchacho lo cuidaba con gran asin; pasó un tiempo y no se le notaba mejoría; al fin un dia lo sacó fuera del corral, lo montó a ver si resistiria su peso, pero a los primeros pasos tomó una fuerza poderosa y se le alzó a no poder sujetarlo. Siguió, siguió corriendo, parándose él solo debajo de un quibracho y al momento cayó una pluma de oro que el muchacho se la colocó en el sombrero. Continúo el camino; iba pasando por frente al palacio del rey y le llamaron para preguntarle de donde sacaba esa pluma de oro. Él les dijo en la forma que la habia adquirido entonces el rey le dijo que esa era del tesoro de oro que se habia desaparecido y que él lo tenía que traer. El muchacho se volvió muy triste pero el caballito blanco le consoló diciéndo que luego lo encontrarían pero se cuidara bien de no tomarlo con los ojos cerrados porque estaba dormido, que lo tomara con los ojos abiertos porque estaba dormido. Así lo hizo, le ató las patitas, lo cobijó por delante y se fue a donde estaba el rey. El le dijo que ya que era tan guapo que le tenía que ir a traer una hijita que encontraba entre los judios y para esto tenía que pasar por un onar. Muy triste el muchacho se fue pero el caballito blanco le dijo que él lo iba a llevar, que a toda hora saltara montado en él y cuando quisiera ver, se iba a ver allá.

Así lo hizo. Una vez que estuvo allí, le dijo el caballito blanco que di-
jera que era capaz de desajiar carrera a una princesa montada en
el mejor caballo hasta llegar al mar. Al momento que hizo correr
esas voces, la princesa del rey, que estaba entre los judíos, apareció
montada en un lindo caballo dirigiendole. El muchacho aceptó, pero
el caballito blanco le dijo que en lo más veloz de la carrera tomara a
la princesa por la espalda y la sentase en el anca del caballito. Así
lo hizo y luego atravesaron el mar; la princesa quiso resistirse, pero
el muchacho le dijo que el rey lo había mandado. Antes de pasar el mar
el muchacho encontró a un pez que estaba a punto de morir de sed, entonces el
muchacho lo tiró al mar. Cuando el muchacho presentó la princesa al rey
este dijo que tenía que traerle un anillo de oro que hacía diez años se le
había caído al mar. El muchacho muy triste y lloroso se sentó a orillas
del mar en eso aparece el pez que días anteriores el muchacho lo había
salvado, y le dice: Que andas haciendo, gusanillo de la tierra? Oh!, le
dice el muchacho no eres tu el pescillo a quien eché al agua los otros
días? Sí dijo el pez: qué quieres de mí que yo pueda servirte? Muchacho di-
jo el muchacho, aquí me ves muy triste por que el rey me mando que le
llave un anillo que se le ha caído al mar hace diez años. Al momento el
pez hizo un silbido tan grande que aparecieron todos los peces del mar
y les dijo lo que pasaba. Todos se bajaron a ver cual lo encontraba; un
pescito el más pequeño de todos, se bajó más pronto, y como sabía que te-
nía que haber una ruedita frente al quillo, el lo encontró se lo puso en el dedo
y se escondió en el barro para que los otros más grandes no se lo quitaran, cuando
todos estaban reunidos diciendo que no lo habían encontrado, fue él y lo entregó.
El muchacho muy contento se lo llevó al rey, quien le dijo que ya que había
traído al pejar de oro, a su hijo, y el anillo que ahora sería quemado en
un horno. El muchacho muy triste se puso a llorar, pero vino el caballito
blanco y le dijo que pidiera antes de quemarse una sábana sin pecar con ella
lo envolviera a el luego que estuviera muy mojada se entrara al horno bien ta-
pado con la sábana. Así lo hizo, vino la negra, le hizo fuego y cerro la puer-
ta del horno. A los tres días fue la negra y se encontró con un hermoso
joven sentado en una silla de oro. La negra avisó en las casas, entonces
el rey trajo un carruaje para llevarlo, prometiendole que le entregaria pa-
ra esposa a su hija. El rey supo como había sido encontrado en la silla de
oro y dijo que el hiciera de rey. ^{que el se haria} ~~que el se haria~~ quemar. Pero se envolvió
en una sábana sin pecar mojada con el sudor de un caballo
blanco, pero sucedió que cuando fueron a sacarlo lo encontraron hecho carbón.

Localidad - Pozo Lavado
 Escuela Nacional N.º 208
 Nombre del Director - Petrona E. Inliveros de Solóa
 Nombre del maestro - Honorilda Moyano
 Nombre del que narró - Felise Cobari
 Edad - 73 años.

- Suento - c

→ Era un viejo y una vieja que tenían muchos hijos, pero muy muchos, como eran tan
 tos ya nada quería ser padrinos del último. El viejo, viendo que ningún vecino
 quería alzarle el chico, dispuso salir a otra aldea en busca de compadre.
 En el camino encontró a un hombre, quien le preguntó en busca de qué anda-
 ba; el viejo le dijo que buscaba padrino para su hijo. Este desconocido, que era
 el diablo, se ofreció gustoso a ser su compadre, y ~~que~~ él le daría al niño, todo lo
 que le hiciera falta. El viejo conoció al señor diablo y no quiso darle su hijo. ~~Mas~~
 allí encontró a una mujer alta y muy delgada, le preguntó quién era, a lo
 que esta respondió: - Soy la muerte. Le pidió fuera madrina del niño ~~ya~~
esta ~~luego~~ aceptó gustosa, lo hizo bautizar con el nombre de Salvati, y ~~esta~~ su con-
 padre y ahijado ~~quedaron~~ quedaron muy agradecidos de ella. ~~Buscando~~ Bus-
 cando Salvati tenía catorce años volvió la muerte a casa de éste; pidió a sus compadres
 le dieran al ahijado, para darle una virtud, a fin de que pudiera ganarse
 la vida - los padres lo cedieron con mucho gusto, puesto que siendo tan
 pobres no podrían darle una educación. La muerte salió con su ahi-
 jado, llegó a un gran bosque, indicándole un árbol muy frondoso dijo:
 - De este árbol cortarás las hojas, para que cures a los enfermos, sea cual fue-
 re su enfermedad. Pero para esto debes recitarle un te y antes de dárselo te
 fijarás si estoy o no en los pies del enfermo; si no estoy lo curarás, pero si me
 ves ~~en~~ ^{la señal} de muerte. ~~Berca~~ Cerca de la casa de Salvati se encontraba una en-
 ferma muy grave y muchos fueron los médicos que la asistieron y dijo
~~no~~ ^{que} no tenía remedio. Sabiendo esto, Salvati fue a casa de enferma, entró a su
 pieza y no viendo la muerte a sus pies, dijo a sus parientes que si que-
 rían el la curaría. En los primeros momentos se produjo ciertos comentarios
 desfavorables al novicio y desconocido médico, quien no revelaba su rol, ni por
 su preparación profesional ni por su indumentaria. Pero por fin, como era
 de todos modos un caso perdido, aceptaron la propuesta del muchacho.
 Salvati pidió una taza de agua caliente, hizo un te y se lo dio ~~de~~ a enferma

quien de los primeros momentos notó algún alivio. Al día siguiente
pudo dejar el lecho completamente sano. La familia muy contenta y
agradecida de Salvati, por el prodigio que había hecho, preguntaron
le cuanto se le debía a lo que esto respondió que nada. Se despidió
y se fue a su casa. ~~La~~ enferma le envió una carga de plata; Salvati dio una
parte a sus padres y con la otra compró un traje, un caballo y una mou-
tura. # Siguió durante mucho tiempo curando enfermos muy graves. Co-
mo tanta fama que de todas partes lo buscaban. En una ciudad vecina
se enfermó la hija del rey, se llamaron los mejores médicos y ninguno le
encontró remedio. Conoció el rey de los milagros que hacía Salvati, lo
llamó a su presencia y le dijo que si curaba a su hija se la daría por es-
posa. Salvati, sin verla, prometió curarla. Cuando entró donde ésta se
encontraba, lo primero que vio fue la muerte a sus pies, él hace el que
no la ve y le da el te. La muerte se retiró. Una vez que el médico ma-
nifestó que su enferma estaba libre de peligro, el rey le dijo que pasado
cuarenta días se casaría. # Al mes de haber curado la hija
del rey, se le apareció la muerte y le dijo que la acompañara, Salvati
lo hace, empiezan andar hasta llegar a una casa con puerta de hierro,
la abre y penetran en ella. Allí se encontraban muchas velas encendidas,
el foren pregunta a su madrina que contenía eso. Ella le responde:
- las velas representaban todas las almas vivientes del mundo. ~~Se~~ le dijera cual era
la de él; la muerte le indicó una que estaba para terminarse, diciendo
le que aquella pertenecía a la niña que había curado, pero que ella
se la cambió por haber olvidado su indicación. Por mas mas que Salva-
ti pidió le concediera la vida siguiera hasta casarse con la hija del
rey, pero la muerte, sorda a sus ruegos, llevó a cabo su designio.

Mas despues la muerte protegia a un zapatero y
para que hiciera fortuna le indicó que reuniera mu-
chos zapatos rotos para que los llevara de porotos, pe-
ro sucedió que unos salían y entraban otros; aqui ter-
mina el cuento para que Ud me cuente otro -

— fin —

Localidad. Pozo Barado.

Escuela Nacional N.º 208

Nombre del Director - Petrona Sotireros de Solóa

Nombre del Maestro: Honorilda Moyano

Nombre del que narró - Felice Cóbarez

Edad - 73 años

Cuento -

→ Este que era una vieja y un viejo muy pobres, que tenían muchos hijos. Un día no tenían que darles de comer, y estaban muy tristes. En la noche dijo el viejo a la vieja: Mañana nos vamos al campo, a sacar colunas; llevaremos a dos de nuestros hijos, para dejarlos ahí, a fin de aliviar nuestra carga. Al día siguiente muy temprano le dieron a cada uno, un poco de maíz tostado, a fin de que se siguieran contentos. El niño, que oyó en la noche la conversación de sus padres, cuando salieron empezó a dejar caer granos de maíz a fin de volver a su casa, pero la chica que iba detrás fue recogiendo los granos y comiéndolos. Una vez en el campo, el viejo sacó una colmena y dejó a sus hijitos comiendo miel, diciéndoles que se retiraban a sacar otras, pero esto no era más que pretexto de volver a sus casa, dejando los así abandonados y confiados a la providencia. En la tarde los niños quisieron volver al lado de sus padres, pero como no sabían el camino y la chica se comiera los granos de maíz dejados por su hermano, andaban de un lado a otro en el camino encontraron una zorra con tres zorritos y la chica dijo: Ahí va la herra de casa con tres ferridos, quitémosle uno y le daremos el nombre de cadena de plata, más allá encontraron una leona con tres leoncitos, le quitaron uno y le llamaron cadena de oro, por fin encontraron una tigre con tres tigresitos, le quitaron uno y le llamaron garbazo amigo. Sigueron su camino con los tres ferritos hasta llegar a una casa de una vieja bruja, que estaba friendo pasteles; comía uno y otro tiraba para atrás. Llegó el niño y recogió todos los pasteles y se fue a comer con su hermanita y los ferritos. Después vieron los dos y la vieja los enerró; cuando estuvieron gordos quiso comerse los - hos mandó despues de algunos días, cuando vio que estaban gordos, a que fueran a traer leña. Cuando los niños juntaban leña, se les apareció la Virgen vestida de negro y a fin de salvarlos, puso al chico una mancha en la rodilla y a la chica en la mano, diciéndole que cuando la vieja los mandara haer arder el fuego, dijera el uno que estaba rengo

y la otra manea; que cuando la vieja se inclinase a hacer arder el fuego, la empujase a fin de que cayera en el horno. Así lo hicieron y la vieja se puso a hacer arder el fuego y al momento de caer le pidió que la sacaran, a lo que los niños respondieron que primero les entregara las llaves de la casa y después la sacarían. La vieja les dijo donde se encontraban las llaves, pero estos en lugar de sacarla le cerraron la puerta del horno. Una vez muerta la vieja los niños quedaron dueños de la casa y sus intereses. Son siete piezas, toma las llaves el niño y empieza a abrirlas; al abrir la última se sorprende al ver un gigante atado e inmediatamente la cierra y se echa la llave al bolsillo, las demás llaves se las entrega a la hermanita. El chico todos los días sale en compañía de los tres perritos a recorrer la estancia. La niña disponía de todo lo habido en la casa, así pasó por muchos días, pero un día el niño se olvida de la llave de la pieza del gigante y la niña se acerca de ella para satisfacer su curiosidad, encontrándose con el gigante, quien le dijo que le diera de comer y agua, que a ella no le haría nada. Así lo hizo durante un tiempo sin darle a saber a su hermano. Un día, de acuerdo con el gigante, pide a su hermano le deje los tres perritos porque tiene miedo; él es diestro y gustoso. Cuando este se va larga el gigante y ata los perros. A la vuelta del joven el gigante quiere dar muerte a éste, quien le ruega le permita hablar tres palabras siquiera antes de morir; el gigante le dijo que podía hablar todo lo que quisiera. El joven dijo: Cadena de plata, cadena de oro, garbuzo amigo, si no vienes tu arno es perdido. Los perros cortan las cadenas y le dan muerte al gigante. El joven para castigar a su hermana lleva todo el dinero que puede y se va con sus tres perros, dejándola sola. El joven llega a una ciudad donde tiene conocimiento que una serpiente es el terror de ella, y si quieren salvarse los habitantes, les exige le den de comer a todas las niñas bonitas. Ese día le tocaba a la hija del rey, y éste dijo, que quien la salvara se casaría con ella. Llega la hora en que la víctima debe estar en el lugar que la espera la serpiente, la hija del rey es conducida por un negro en un caruaje; el joven la encuentra en este momento y le promete salvarla al tener conocimiento de lo anteriormente dicho. Hace que el negro se retire y él ocupa su lugar, la niña desahogada por el joven se queda tranquilamente dormido apoyando la cabeza en el pecho de la niña. Llegan al lugar indicado: la niña da un grito, el joven se despierta, llama por el nombre a sus tres perros, éstos acuden y matan a la serpiente. Después de muerta la serpiente el joven ordena al garbuzo amigo que recoja las siete lenguas de la serpiente. El joven se va, vuelve el negro en busca del caruaje, se encuentra con la serpiente muerta y la niña muerta; entonces le corta a la serpiente las siete cabezas y vuelve al palacio diciendo que él la ha salvado. En vista de esto el rey dispone el casamiento. Estando en los preparativos se presenta el joven que la salvó, y dice que él la salvó, preguntando como prueba las siete lenguas. La niña habla y dice que es su salvador y así se casa con él.

Localidad - Pozo Lavado

Escuela Nacional N.º 208

Nombre del Director - Feltona S. Antiveros de Solóa

Nombre del Maestro - Honorilda Moyano

Nombre del que narró - Martina de Sosa

Edad - 60 años

Curanderismo

Plechadura del aire por la nueca - Se aplica con una mezcla hecha injundia pimienta y manzanilla. Enseguida se coloca una franela caliente, sauhuma de azucar y yerba.

Contra el dolor de caderas - Se coloca grasa de potro en los talones y el sur del espinazo o tambien una humita de jarilla en el mismo.

Contra el dolor de cintura - Se pone como faja la piel de la cola del liebre.

Tambien suelt darse fricciones con la grasa de iguana.

Contra la ojeadura - Es un acceso que ataca a los niños chicos, manifestando se por la torcedura de la vista hacia arriba y que se dice es delirio o consecuencia a que otra persona de sangre fuerte lo ha estado acariciando de lejos y no lo tomo. Para sanarlo se pide al que lo pjeó tres mechones de pelo cortados de la nueca y con ese se hace humo que el enfermo debe recibir.

Contra el sarampión - Cuando se notan los sintomas de esta enfermedad se da al enfermo un sudor de flor de manzanilla y sauco. Una vez que aparece la enfermedad se fricciona con la ceniza del estiércol de vaca a fin de evitar la comezón - (Para la escarlatina se aplica los mismos remedios).

Contra el patico de los niños - Se hace una mezcla del panal de avispa coloradas quemado y azucar refinada - asi se da que lo coman los niños - Tambien se revienta sobre la lengua una garrapata grande - la leche de oveja es muy recomendable para este caso.

Contra el dolor de garganta - Se hacen gárgaras con sal tostada o bien con agua de sauco y malva - Es muy buena la mezcla de agua, sal, miel, vinagre y el alumbre. Al acostarse y levantarse es buena colocarse franelas calientes y fricciones con ceniza - La totora quemada con el rebu de la vela las tabletas de quebracho calientes con injundia - esto ultimo cuando se notan papieras - Hacer una mezcla del agua del clavel amarillo, malva y miel del campo - Se toman la miel con el aceite o aceite con sal - Se puede hacer un jarabe del agua de las semillas de eucaliptus con miel y sal.

Contra las quemaduras: Hay varios remedios que se pueden aplicar inmediatamente antes que se levante ampolla. como los siguientes: El Herosenne, harina, azúcar, reventar un huevo y dejar caer la clara inmediatamente de quemarse. Si se hubiese ampollado puede hacerse una pomada con cal lavada tres veces mezclada con aceite, esto se bate hasta que quede espeso y luego se aplica a la parte quemada. Cuando es tiempo de verano que fácil se echa a perder, se hace esta misma pomada empleando cal, aceite de huevo y clara. Para evitar que mas se eche a perder se puede lavar con agua de tusea o sepa de caballo. Y después de lavado se aplica el azul. Para que seque pronto se emplea el polvo de las cáscaras que recién salen los polluelos.

Contra el mal de ojo. Se lavan la vista con agua de las hojas del algarrobo blanco. Cuando es sol el agua de malva y para que balle cordial se mezcla con las ojas del molle morado. Cuando se nota que es de arrebato se colocan sinapiños de mostaza a la espalda y cerebro.

Contra la influenza (grippe) llamado antiguamente guarapalo: Se da al enfermo una fricción en todo el cuerpo de injundia con mostaza, luego se da un sudor de vino hervido con naranja y azúcar. Si le duele la cabeza se aplica las hojas de naranja suazadas con aceite verde. Cuando se nota la puntada se corren ventosas. También puede aplicarse la tintura de yodo cuando se nota mal el estomago se le da un purgante de las hojas de dentada.

Contra el colico o hrendimiento. Se le da un te de anís con eneldo y azúcar tostada. Un te de pimienta con sal. Puede friccionarse los pies con manzanilla e injundia.

Contra los ataques al corazón - Se dan infusiones de las flores siguientes: Azahar blanco, azahar morado del campo, en caso de faltar estos el azahar de naranja - la albahaca morada, etc.

Contra el estado de la embriaguez - se le da un te de origano. Se le coloca a la frente hojas de papel empapadas en agua fría - El mate amargo.

Contra la tos convulsa - Se dan teses de sauco, de eucaliptus, flor de durazno, la leche de burra, leche de yegua - Sacarlos que cambien de domicilio.

Contra las picaduras de arbores: lo primero que se hace es darle una ligadura y lavarle bien la herida con agua. También se hace una mezcla de la flor de zapallo, flor de suspiro morado y altamisa del campo freidos en el aceite. Se le da que tome el aceite. Se le da la sopa con altamisa.

Contra la picadura de araña: Se coloca en la picadura el tabaco con aceite. El ajo bien molido. También se repiten varios de los indicados para la picadura de araña.

Localidad. Pozo Barado
 Escuela Nacional N.º 208
 Nombre del Director - Pelicón & Intiveros de Solóa
 Nombre del Maestro. Honorilda Moyano
 Nombre del que narró. Martina de Sosa
 Edad. 60 años

Lauranderismo

Contra dolores de estómago - Se da el tomillo, menta peperina, hinojo, menta común, mastuerzo, polio, sacameio, raíz del paico, pimienta, hojas del duraznero, raíz del yautín, etc. Todas estas se toman en forma de infusión. Cuando se sabe que es debido a una indigestión, se recoge el estiércol del chanchó o del pecho, sin que vea el enfermo, se hace un pequeño atado y se pone junto con algún guiso de los nombrados.

Contra la tos. Se toman infusiones de mastuerzo, flor de sauco, flor de chañar, la goma de la breá y darle a los niños que la coman en forma de caramelo. La flor de durazno, de violeta y amapola blanca. El jarabe de chañar. Cuando tiene caracteres de grave se hace una mezcla de la penca de castilla con el azúcar refinada en un poco de agua se coloca al fuego hasta que quede hecho un jarabe que debe tomarse al acostarse y en la mañana. También puede prepararse otro jarabe de ortiga y azúcar refinada que se prepara en la misma forma que el anterior.

Contra el resfriado. Se toman tés de boraja, tilo, manzanilla, cuando es del frío y cuando es del sol se toma hojas del tala, polio, quibracho, flores de rosas con euldo. Algunas veces se mezcla flor de manzanilla con almidón de trigo tostado.

Contra el dolor de la puntada del costado. Primero se toma un té de anís con una pelotita de estiércol de mula y si no se quita se toma el mastuerzo con sal.

Contra la ora o paradís. Se toma el té de romero de castilla y se dan fricciones de mostaza.

Contra el dolor de muelas - (No hay remedio fijo) Pero cuando es pasmo se coloca en la muela, clavos de olor, resina de jarilla, azufre azul, ajo, aceite etc. Cuando es irritación se coloca el aceite con sal las semillas de chamico, las semillas de adormidera, y lino mezcladas.

Con agua y un poco de sal. El molle morado con sal - bien caliente debe tenerse un largo rato en la boca.

Pero a veces resulta que no son suficiente ningún remedio, entonces se recurre al curandero de palabras, quien con palabras misteriosas ya en presencia o ausencia del enfermo, lo hace y mata así el gusano que dice hay dentro de la muela. (Dichas palabras no se dicen ni se enseñan, porque el curandero pierde el poder de curar)

Contra el romadizo de los niños. Se hace una mezcla de las hojas del orégano seco con manteca. También se emplea el sebo de la vela mezclada con tabaco. Puede tomarse un saumerio del aceite al tiempo de acostarse.

Contra los testes. (Especie de pequeñas protuberancias que salen en la epidermis de las manos, pies y cara) Para esto se toma tantos terrones de sal como testes haya y se envuelven en un trapito bonito y se tira en la encrucijada de un camino, luego el enfermo se devuelve pero sin mirar hacia atrás. También se coloca cuatro espinas de peje en cruz.

Contra los horzuelos. El paciente se debe levantar muy temprano si es posible antes que salga el sol, para saludar al mortero y le dice: buenos días señor mortero, aquí le traigo un regalo, don Juan le manda este pequeño horzuelo o bien: buenos días don mortero si no me saca este horzuelo, lo doy contra el suelo. Se repite tres veces y en seguida se derruelve resando un credo. Puede también en ayunas hacerse sobre el horzuelo tres cruces con la mano del lado contrario y pasándola por detrás de la cabeza diciendo, Jesús, José y María. tres veces.

Contra el dolor de cabeza: se coloca en el sentido, un parche de yerba moña suazada con sebo de la vela - sebo de la vela con tabaco, cuando es del aire y cuando es de los dos pasmos se hace un parche con sal tostada polvo de yerba mate, polvo de tabaco, azúcar y las semillas molidas de algodón y fringado con el sebo de la vela. Cuando es del sol hojas de parra, mirasol, yantén, aguardiente alcanforado. Cuando es de arribato un té de las hojas de la planta de la pasión.

Contra la puntada de clavo. (Dolor que se presenta en un ojo, desde ciertas horas de la mañana hasta la tarde) Para esto se toma una fruta del ají de castilla y se frie en el aceite y se sala con un poquito de levadura - aplicándose sobre el párpado.

Contra el dolor de oídos. Se hace un cigarrillo con polvo de yerba mate y alucema y se hecha el humo al oído, luego se tapa con un algodóncito.

Localidad - Pozo Lavado
Escuela Nacional N.º 208
Nombre del Director - Feltona S. Antiveros de Solóa
Nombre del maestro - Honorilda Moyano
Nombre del que narra - Domingo Lucero (1)
Edad - 60 años

El gaucho Pedro Milán Cuestión.

Atención señores míos:
Falleciendo en este afán
Voy a contarles la historia
Del gaucho Pedro Milán -

El gaucho Pedro Milán
No ha sido como yo,
Voy a contarles la historia
De una niña que robó -

El diez de Marzo en la noche
Como las ocho serían,
Salí sin despedirme
Del barrio de la Marcavilla -

Esta pobrecita niña
Salía como inocente,
No se despide de padres
Ni mucho menos de parientes

Nace la criatura al mundo.
Ya nace con su destino
Por no nombrarla era:
Doña Norberta Shirino

Salí el padre de la niña
Tan furioso y con dolor,

Y el hermano de la mismas
En busca de un rastreador

Tomaron un bajo arribo
Por lo tanto me refiero
Para ver un desengañó
En la esquina del potrero

Ya vieron el desengañó
En la esquina del potrero
Y el rastreador que buscaron
Era Domingo Lucero

Si lo hayan a ese bribón
Atelon que no se desate
Y luego convidan a los rastreadores
A que pasen a tomar mate

Van a las caras y lo hayan
Sin hablar una palabra,
Deditos amontonados
Como una majada de cabra.

En esos tristes momentos
Falleciendo en este afán
Salí la madre de la niña
A maldecirle a Milán.

Affricano de Melón
 Qui no le suceda nada
 Adonde quiera que vaya
 lo corran a puñaladas.

Siimhor por el estilo
 bonno claro lo dire,
 lo hacen compli en el hecho
 Al pobre Eusebio gofré.

El pobre Eusebio gofré
 Euro algo que preceber
 No lo hacen compli a esolo
 Si no tambien a su mujer

Era una linda señora
 Ponderada de su hermosura
 la hicieron compli en el hecho
 Porquí presto la montura

Porquí presto la montura
 Hablando de cosas serias,
 buando cantaron los gallos
 Fui a lo de Segundo Heredia

Heredia lo eneaburga Carini
 bon dos caballos montados
 Un caballo era zaino
 Y el otro zaino bragado

Eran muy buenos caballos
 Ricos de ponderacion
 los corrió la policia
 Hasta el Alto de la Tación.

Como todos sabran
 la venganza es muy proliza
 que les sirven de escarmiento
 has madres que tengan hijas

Como estan en el sepulero
 donde los muertos estan
 aqui termino la historia
 Del gaucho Pedro Melón

fin

(1) Don Domingo Lucero, vecino de esta localidad es el autor de la brevemente composición y uno de los principales actores en la comedia descrita por el mismo.

Mencionaremos que es analfabeto e improvisa al compás de la guitarra los hechos referentes a la vida de las personas que ante él se presenta.

Localidad - Pozo Lavado

Escuela Nacional N: 208

Nombre del Director - Petronio E. Intiveros de Solóa

Nombre del Maestro - Honorilda Moyano

Nombre de la persona que narró - Miguel Solóa

Edad - 80 años

- Versos - La Poharida -

Canes

Alrededor de una ciudad
Andan cuatro caballeros
En procura de una dama
Apostando uno a otro
Cuál se la lleva primero

Vamos al otro que queda
Que no tenía calzones
Pero dice que se la lleva
A costa de sus razones

Se la llevaron
La poharida no mas quedó
Yo fui testigo
Por aquí pasaron
En el camino se la quitaron

Vamos al otro
Que no tenía sombrero
Pero dice que se la lleva
A costa de su dinero

Se la llevaron
La poharida no mas quedó
Yo fui testigo
Por aquí pasaron
En el camino se la quitaron

Vamos al otro
Que no tenía usita
Pero dice que se la lleva
A costa de su discurso

Se la llevaron
La poharida no mas quedó
Yo fui testigo
Por aquí pasaron
En el camino se la quitaron

Vamos al otro q
Que queda suspirando
Se subió a un alto pino
Por ver si la divisaba
No le vio mas que el polvo
Que su amante la llevaba

fin

presun
ipta por
de la
i el

Versos sueltos

Quando me pongo a cantar
 Despasito y no me aflijo
 Mi madre ha de estar diciendo
 Mi hijo ha de estar en su oficio

De dos oficios que sabe
 En alguno lo ha de encontrar
 Cantando o enamorando
 Y a ninguno se ha de turbar

Porque a las piedras mas duras
 has sabe hacer ablandar
 hos montes con estar seguro
 Tambien los sabe sacar

Coplas

Si quieres saber mi nombre
 Pasa por mi jardin
 Que mi nombre estara escrito
 En una hoja de jazmin

Si el cariño que te tengo
 Pudiera trocarse en agua
 Los pecillos nadando
 Hasta los cielos llegara

Ofito de terciopelo
 Boquita de clavel punzó
 Si no estas comprometida
 Dame la contestacion

Si me halgo lejos de ti
 Siempre suspiro de amor
 cuando estoy cerca, ay de mi.
 Si suspiro es de dolor.

Yo le pregunte a un casado
 Casado que tal te va
 Y el me contestó diciendo
 basate tu y lo veras

Quisiera poder hablar contigo
 Para saber como piensa
 Una mujer
 que da tanto que pensar

Un angel bajo del cielo
 Para pintar tu hermosura
 Y como te vio tan blanca
 Se le hizo agua la pintura

Me han dicho que me aborreces
 Si quieres verme morir
 boudarme un beso morena
 Doblar ya pueden por mi

Dejate de esa pasion
 Volverme a querer de nuevo
 Sapame con tus allitas
 como la gallina al huevo

Permita Dios que te siga
 Un novillo imaginario
 que tropiece en mis ojos
 Y que caigas en mis brazos.

Localidad Pozo Barado.
Escuela Nacional N° 208
Nombre del Director - Petrona S. Intiveros de Solóa
Nombre del maestro - Honorilda Moyano
Nombre del que narró - Miguel Solóa
Edad. 80 años

- Versos -

Niña de los ojos Negros Canción

Niña de los ojos negros
Atended que con voz hablo
No que mis ojos pretenden
Ser de los tuyos esclavos.

Así lo pretendo ser
Si no gozo de tu cielo
Me iré a otra tierra a perder
Para que quiero la vida
Que tu vivir es locura

Tu esclavo pretendo ser
Aun que no está mi persona
Yo te ofrezco por quien soy
De las damas una corona

El lucero Canción

Mi reina que con ti hablo
No te hagas desentendida
No te he de dejar de querer
Aunque me cueste la vida

Quien fuera rayos del sol
Para entrar por tu ventana
A darte los buenos días
Lucero de la mañana

Si la vida me costara
La diera por bien empleada
La diera por nuestros ojos
Porque ellos me han cautivado

Sali lucero brillante
Que al alba te vengo a ver
Cuando las nubes te tapen
Sali si sabes querer

Bautivaronme tus ojos
Que es un hermoso salfin
Si yo gozo de tu cielo
Bien aires te he de servir

El lunes me amaneció
Para mí brillante un día
Me encuentre con el lucero
Que andaba en ausencias mías

En ausencias mías anda

Por ser un caso forzoso
Donde esta que no me alumbrá
El lucero de tus ojos

El lucero de tus ojos
Me tiene de esta suerte
He de acabar con la vida
Si no llego a mereerte.

Si no llego a mereerte
Será por ser desgraciado
Porque tanto te he querido
Como fino enamorado

Como fino enamorado
Eso no lo dudo yo
Fue un hecho de amor herido
Luego de Amor se entregó

Luego de amor se entregó
A quererte despues de muerte
Porque el alma que te adora
No muere aun que muere el cuerpo

El hablador ^{concién}

Ondan hablando de mi
Sin querer lo estoy sabiendo
Y por no cobrar disgusto
Estoy riendo y estoy sufriendo

Sin dar yo ningún motivo
Hablan de mi lo que quieren
Hombres niños y mujeres
Toda la guerra es conmigo

Yo no mas soy el indiano
Yo no mas soy el fatal
Soy el peleador el chismoso
Soy el borracho y se jugar

Si yo llego a alguna casa
Por conveniencia que tengo
Ya dicen los habladores
Aquel de zongo no llega

Si saeo algun pannelito
De las esquinás amarillas
Ya dicen los habladores
Es el pannelo' de la querida

El cuento de los habladores
Puede ser mi mayor pena
Dejan de cuidar sus vidas
Por cuidar vidas ajenas.

Aquella de la población ^{concién}
Ayer tarde fui para arriba
Con tristeza y aflicción,
Vieron mis ojos un angel
Que existe en la población -
Lindas alas quisiera tener
Como las de un nuevo alcon,
Para ver a cada paso
Esa de la población -
Esa de la población,
Quién la fudiera estar riendo,
Erenta dias cada mes,
Ocho dias por semana
Cada minuto una vez -

Localidad - Pozo Barado
Escuela Nacional N° 208
Nombre del Director - Píloro S. Ontiveros de Soloá
Nombre del Maestro - Honorilda Moyano
Nombre del que narró - Miguel Soloá
Edad - 80 años.

Cantos para acompañar bailes

El gauchito

Coplas

El gauchito está muy mal
La muerte lo viene a ver
Y lo agarra de una pata
Y lo da contra la pared.

Gauchito arriba, gauchito abajo
Ni que venga el gaucho viejo
No me rindo ni me bajo
Por que me cuesta trabajo
Trabajo mucho me cuesta
Mucho me cuesta ser gaucho.

Yo estando de centinela
Me acordé de sus amores
Me obligué de desertarme
Por esos campos de flores

Gauchito arriba, gauchito abajo
Ni que venga el gaucho viejo
No me rindo ni me bajo
Por que me cuesta trabajo
Trabajo mucho me cuesta
Mucho me cuesta ser gaucho.

Para la cueca y gato

cuantas y cuantas veces ^{Coritos}
 Mi pensamiento
 Dale en busca de alivio
 Y halla un tormento

Corazón compartido
 Yo no lo quiero
 Yo cuando doy el mío
 lo doy entero.

A la mar tiré un tiro
~~allí~~ en la arena
 donde no hay morenitas
 No hay cosa Buena.

Esa niña que baila
 Baila en ayunas
 Maten una gallina
 delen las plamas

Esa niña que baila
 Tiene un letrero en el vestido
 Sen el letrero dice:
 Quiero marido, quiero marido.

Para bailar el gato
 Se necesitan cuatro
 Mazamorra con leche
 buchara y platos.

Niña de los ojos verdes
 de los labios colorados
 Tu madre ha de ser mi suegra
 Tus hermanos mis cuñados

Para la refalosa
 Coritos

Anoche me confesé
 con el cura de Santa Rosa
 Y me dió por penitencia
 Fue bailara la refalosa

Antenoche me confesé
 con el cura de las lagunas
 Y me dió por penitencia
 Fue bailara en puntas de uña

5

Localidad - Pozo Barado
Escuela Nacional N: 208
Nombre del Director - Petrona S. Ontiveros de Celso
Nombre del maestro - Honorilda Moyano
Nombre del que narró - José Godoy -

C - Dichos y refranes

Los gatos de mi casa son cazadores, se arriman al fuego a cazar carbones -

De que le sirve al conejo, después de muerto el conejero

Ahijuna, juna, dijo un zapo en la laguna, tengo un overo zai no para atajar la luna -

Ando enfermo, no me avergo, paso la vida del chulengo

Navidad pasada, bolsa arrugada

Amor de Mayo es como rayo

Dicen que he dicho un dicho, tal dicho no he dicho yo, si yo hubiera dicho ese dicho, estaría bien dicho el dicho -

El que nace barrigón es al nudo que lo fajen

El hombre hasta el más soberbio, con más espinas que un talaño, alfoja andando en la mala y es blando como la manteca -

De lejos tierras he venido, arrastrando mi conejillo,
tan solo a verte a ver, cara de macho rocillo.

No ves aquella nube negra que viene cubriendo el monte, allí te traigo retratado, orijas de guarda monte -

Cuando me hacen un desprecio / me hago de poco sentir, a -
malaya me hicieron otros para mas a gusto vivir -

De enero a enero, el dinero es del banquero -

Un árbol sin hojas / que sombra me puede hacer, / un mu-
chacho bandolero / que amor te puede tener -

De Buenos Aires cayó una rosa, de San Luis un clavel / he
sabido que te vas con otro, / adios que te vaya bien -

Ojalá te estendáis como verdolaga en puerta, a la larga o ala
corta has de quedar de mi cuenta -

Yo soy su amigo querido, donde no está roto esta zurcido -

Una vieja con un viejo se fueron a sembrar melones, encontraron
las tierras secas, se agarraron a mordiscones -

Tantas naranjas maduras, tantos limones por el suelo / tantas
muchachas bonitas / ninguna me da consuelo -

Naranja china milón francés, tomo este trago y obligo a Usted -

Me gusta la cinta verde por que es color de esperanza, / pero mas
me gusta la torta / por que me llena la panza -

Me gusta la cinta verde, / pero mas la cafeita / yo si que andas
afilando / con uno de allí cerquita -

En abril, cada gato vale mil -

Al mejor galgo se lleva la liebre

Esta mas cerca la muerte del hombre que la pestaña del ojo

Localidad Pozo Lavada

Escuela Escuela Nacional N° 208

Nombre del Director - Pitrono E. Intiveros de Sobria

Nombre del maestro - Honorilda Moyano

Nombre de la persona que narró - Gregorio Rosales

Edad - 92 años

Relaciones

6/5

El anillo que me diste / se me quebró en tres pedazos

El consuelo que me queda / que he de morir en tus brazos

El anillo que me diste / se me cayó dentro de un jarro / como quisiera que lo saque / si está pegado con barro

El anillo que me diste / fue de vidrio y se quebró / El amor que me tuviste / fue poquito y se acabó

El anillo que me diste / se me cayó dentro de un pozo / Para que quiero anillo / de muchacho alabancioso

Otras

Canen De que me sirve el vivir / de todos abandonado / cuando mi pecho no admite / amor que viene trocado

Amor que viene trocado, no lo admito ni un instante / De nada me sirve amor, / no siendo firme y constante

De que me sirve gozar / de tus cariños la flor / Si otro la ha de gozar del fruto / de nada me sirve amor

Otras.

Copl Que le diré a esta muchacha / Soy forastero del pago / que le convenga mejor / Y ajeno de este lugar / le diré que es una rosa / quisiera saber su casa / de los jardines de amor / Para ir a visitarla

Que le diré yo a este joven / Mi casa no está distante / que me ha tratado de rosa / está a una legua del olvido / le diré que es un clavel / vaya joven cuando guste / que en el aire se deshoja / que será bien recibido

El naranjo tiene espinas
 Es un árbol tan coposo
 Mi corazón es el firme
 Del tuyo es el engañoso

Cuando dentras a la iglesia
 Por las ventanas del Sol
 No pisé mi sepultura
 Duña de mi corazón

No me mates con cuchillo
 Que es un acero tan duro
 Mátame con tus amores
 Mucho te quiero vidita

Ni las flores del verano
 Ni las colores que son
 Igualan a tu hermosura
 Duña de mi corazón

Cuando oigas doblar campanas
 No preguntes quien murió
 Si yo salto de tu lado
 Quien ha de ser si no yo?

Ni las estrellas del cielo
 Ni lo brillantes que son
 Igualan a su hermosura
 Duña de mi corazón

Ayer pase por tu casa | estaba un señor enero parado | yo le di las
 buenas tardes | el señor enero callado - |

Ayer pase por tu casa, me tiraste con un hueso, a que lo veris,
 como le voy a decir a tu mamita que andaís peliando.

Adios victima del alma | bello encanto de mi amor | solo quiero que
 me digas adonde vas corazón.

Adonde vas corazón | publicando tu retiro | entre congojas y penas
 mi corazón da un suspiro

En la puerta de mi casa tengo una piedra verdosa | cuando su
 lo en mi caballo viva San Juan y Mendoza

En la puerta de mi casa tengo un paraiso florido | para que
 aten los caballos todos los entrometidos.

7
localidad - Pozo Lavado

Escuela Nacional N° 208

18

Nombre del Maestro Director - Pitrong & Ontiveros de Solca

Nombre del maestro - Honorilda Moyano

Nombre del que narró - Rosa de Godoy.

Edad - 65.

Juegos de Sociedad

C' - El anillo o de prendas.

Todos los concurrentes se colocan en sus asientos, luego viene uno o el que da el anillo, también con las manos juntas, palma con palma y con disimulo lo deja en las manos de cualquier de los presentes para una o dos veces por la fila y pregunta a alguno. Señor N. N; quien tiene el anillo? y el interrogado dice: Juliano de tal. Si acierta le corresponde darlos y si no, debe prenda es decir que entrega al encargado de recogerlas, cualquier prenda de vestir. Cuando todos daban prendas el que las da se coloca independiente de los demas, colocándolas en algo que no las vean los demas. Las saca de una en una y a cada dueño le dice: ¿bueno es esta prenda? (El dueño dice que si). ¿bueno que la quiere sacar? (El dueño) con lo que Usted me mande, entonces se indica la penitencia (por ejemplo) que vaya a buscar novio o novia, el indicado va en su voluntad, cuando es rechazado le dice que es fea, floja etc, y de lo contrario que como uno la va aceptar si reúne buenas cualidades. Entre otras penitencias: ir a la berlina. El penitenciado se coloca distante de los demas, y el encargado de sacarlo pregunta en secreto a tres de los presentes; porque ha ido a la berlina? y luego le dice al penitenciado: Mi han dicho que Usted ha ido a la berlina por esto, esto y estotro etc. Si acierta en adivinar sale de la penitencia. A veces resulta que se olvida el encargado de sacarlo de lo que le han dicho y este debe quedar en su lugar y sale el otro. Decir tres veces como trigal o también decir tres veces si y tres veces no. El penitenciado debe responder como trigal, lo que le pregunte. Bantar como gallo; como zozal cacarar como gallina, ladrar como perro etc. Decir tres veces: bon este cuerpo, con este tallo no tengo envidia ni ruego a nadie. Generalmente era una señorita y lo hacia paseándose con manos a la cintura. Habia penitencia para varones. Servir de mostrador. El mostrador

penitenciado se colocaba en cuatro pies, otro hacia de dependiente, el que podía ser una señorita, luego llega un cliente, es muy nervioso o está ebrio, y en tal estado hace pedazos el mostrador. Servir de espejo. El penitenciado se coloca a la expectativa de las damas que van arreglar su tocado y trata de identificar sus movimientos. Si lo hace bien sale de la penitencia. El testamento de un ciego. Al penitenciado le vendan los ojos y cualquier de los concurrentes le indica sin tocarlo las diferentes partes del cuerpo, sin decirle lo que le indica y el ciego los va dedicando. Bezar tres cruces. Cualquiera hace tres cruces y el penitenciado debe besarla en cualquier parte que la hayan hecho. Servir de santo mooca no la cara llena de barro.

C El corderito. Uno de los presentes hace de cordero y otro trata de carnearlo, este último pregunta a los presentes que es lo que más prefieren del cordero, a lo que responden: ami una patita, otro la cabeza, otro el corazón, otro la pajarica etc etc. Luego el dueño dice se me ha roto lo que el haya elegido y los demás deben continuar diciendo lo mismo, ya sea también que se le ha roto la pata, quemado la cabeza etc.

C La cadena de amor. El llamado a formar la cadena dice: ay y los presentes le preguntan: porquién suspira? a lo que responde: por fulana de tal, esta sale de tomarse de la mano y debe hacer lo mismo. cuando todos se hayan tomado de la mano, el que primero suspiró debe dirigir a la compañera una relación, a la que esta debe contestar, y si no sabe debe preguntar y así se continúa el juego.

C El gran bonetón. Uno de los presentes hace de gran bonetón y los demás toman el nombre según el color del bonete que llevan - por ejemplo bonete amarillo, rojo, azul, verde etc. El gran bonetón dice: Al gran bonetón se le ha perdido una pajarilla de oro y dice que el bonete azul la tiene - este responde: yo señor (o señor) no señor (pues quien la tiene) dicen que el bonete tal, ya sea amarillo, rojo etc. Y así se continúa el juego, el que se equivoque al responder debe prender.

C El desconcierto. Para este juego todos forman círculo en sus respectivos asientos. Uno empieza el juego dando al que le sigue en secreto una cosa u objeto cualquiera, este último pregunta al otro en secreto para que le dice para lo que quiera, ahora el que preguntó para que debe a su vez darle una cosa y así se continúa hasta dar la vuelta. cuando todos hay terminado dice me han dado por ejemplo una alpargata - y preguntan los demás, para que? para que duerma con ella. El que se olvida debe prender.